

## NOVENARI A SANT MAGÍ (1740)

Mercè Salsench Ollé

A l'Arxiu Comarcal de la Segarra es conserva el següent novenari dedicat a Sant Magí:

*Pere Màrtir Anglès,*

*Novenario al Ínclito, Màrtir y Ermitaño  
San Magin,*

*Cervera, Imprès per l'imprenta i  
llibreria de Joaquim Soler, 1851,*

*24 pp.*

Pere Màrtir Anglès, natural de Tarragona, frare de l'Ordre dels Dominics, visqué entre 1681 i 1754. Considerat<sup>1</sup> una figura molt interessant del període de la Il·lustració a Catalunya, produí una obra heterogènia: filologia, ortografia, matemàtiques, fonètica, numismàtica i epigrafia. Dintre d'aquesta producció prolífica s'hi troba dit novenari.

Aquest novenari es publicà per primera vegada el 1740 a la impremta de

Josep Altés de Barcelona<sup>2</sup>. Posteriorment se n'han anat fent altres impressions. La nostra ressenya correspon a la de 1851 i està escrita en castellà.

L'obra s'estructura de la següent manera:

- Introducció.
- Primer dia.
- Segon dia.
- Tercer dia.
- Quart dia.
- Cinquè dia.
- Sisè dia.
- Setè dia.
- Vuitè dia.
- Novè i últim dia
- Goig de Sant Magí, màrtir i ermità.

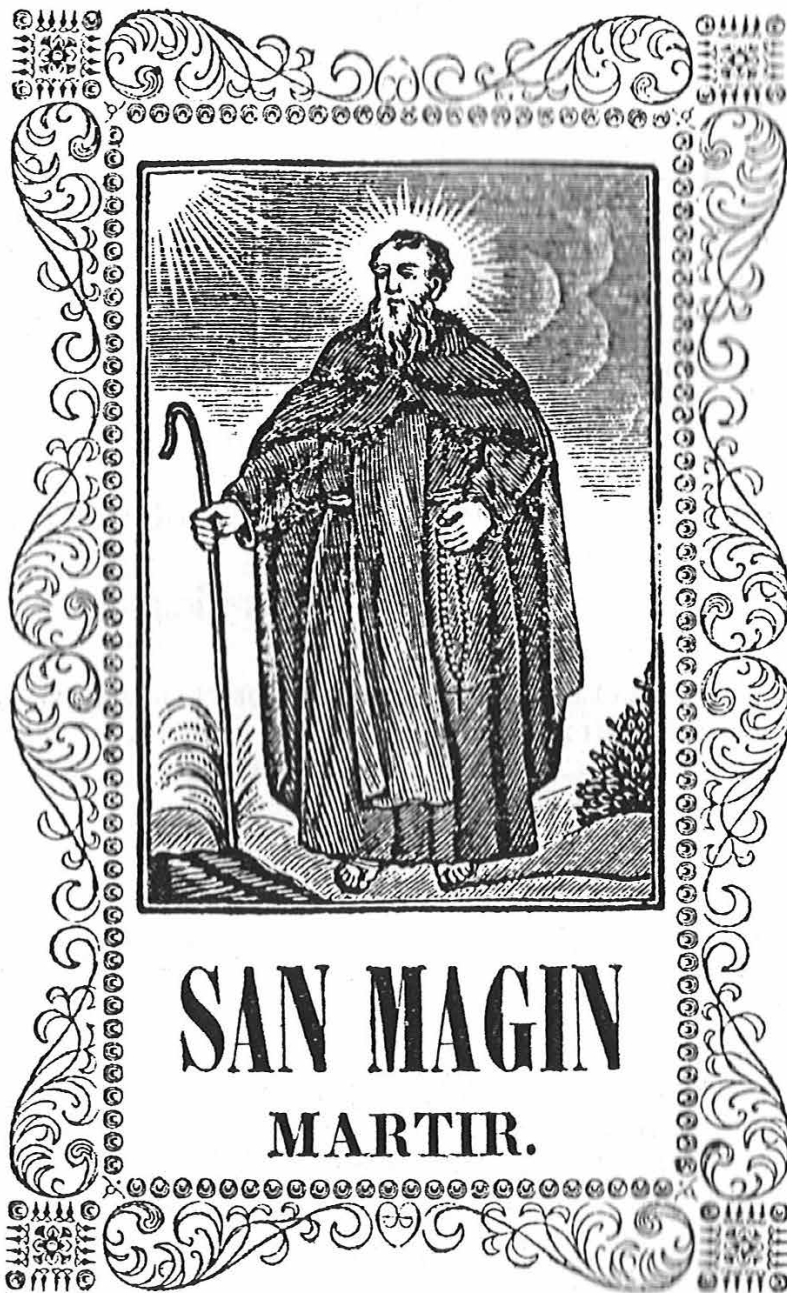
En la introducció es relata l'increment devocional cap a la figura de Sant Magí a la Brufaganya i la necessitat d'haver creat un novenari per als devots. Tot seguit es resumeixen les pautes a seguir per l'exercici del novenari: una neteja de consciència (l'acte de contricció); tenir

---

<sup>1</sup> Gregorio DEL OLMO LETE, "La obra lingüística del semitista catalán Pedro Màrtir Anglés, o. p. (1681-1754)", *Anuario de filología*, ISSN 0210-1343, núm. 3, 1977, pp. 225-272.

---

<sup>2</sup> <http://realbiblioteca.patrimonionacional.es>  
[Consulta: 21 juliol 2015]



**SAN MAGIN**  
**MARTIR.**

Imatge de la contraportada.

voluntat per acabar el novenari (l'acte de deprecació); llegir un pas de la vida i història del sant; una súplica per a imitar les virtuts de dit sant; fer un oferiment i petició del favor a demanar; pregar per la pau entre els regnes cristians; i finalment, es cantaran els goigs del Sant. Així acabaria el dia.

Els següents nou capítols corresponen a un dia del novenari, on es detallen els apartats anteriorment descrits amb el contingut i les oracions a llegir.

Per citar un exemple, la súplica a Sant Magí del capítol segon:

“O Mártir gloriosísimo! que supiste no sólo despreciar lo caduco y lo transitorio, por seguir á Jesucristo vuestro divino Maestro, si que tambien retiraros en un desierto, y quedaros en solitario y sin compañía aun de vuestros propios hermanos, para ejercitaros mejor en la penitencia en una áspera cueva y salir desde allí á predicar á los infieles la Fe y Religion Cristiana, y confortar á los Cristrianos que vacilaban en ella. Ruégoos con toda humanidad, que alcanceis de Dios, por vuestros merecimientos y vuestra poderosa intercesion, que *viva de tal manera en el mundo, como si en él no viviera; y tan ageno de carne y sangre, como si no la tuviera; empleándome solamente en su santísimo servicio y ejercicios penitentes y de mortificacion, segun lo permitiere la prudencia y mi estado, manteniéndome en la Católica Fe que recibí en el Bautismo, mientras que durare la vida. Amen*”.

Un altre exemple, l'ofertament de tot

el novenari del capítol nou:

“O mi Dios y mi redentor Jesucristo! yo os ofrezco todo este santo Novenario, hecho á honra y gloria vuestra, y de vuestro glorioso Mártir y ermitaño San Magin. Ruégoos, Señor, por los méritos é intercesion de este glorioso Santo, me concedais los favores y gracias que en él os he pedido (si conviene para vuestra gloria y salvacion de mi alma, y sobre todo que se haga vuestra voluntad Santísima) paz y concordia entre los príncipes Cristianos, y exaltacion de la Sant Fe Católica; y manteniéndome siempre en vuestra Santa amistad mientras me duraren los alientos de la vida, merezca despues de ella ver vuestra divina cara, por los siglos de los siglos. Amen”.

A l'últim apartat s'hi troba el següent goigs a Sant Magí:

“Pues que en lo sumo del Cielo triunfais siempre virtuoso:  
Alcanzadnos el consuelo,  
Magín, Mártir glorioso.

La Divina Providencia  
quiso que en una montaña  
llamada la Brufagaña  
hiciérades penitencia;  
donde os venera el desvelo  
Cristiano, y Religioso,  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

No pudo estar ocultada  
luz tan clara en una cueva,  
predicabais la ley nueva  
por Jesucristo enseñada,  
convirtiendo vuestro celo  
á un concurso numeroso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Imperando Maximiano  
de Cristo perseguidor,  
á Tarragona un Pretor  
envió, dicho Daciano,  
que con un furioso anhelo  
os buscó muy ansioso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Cuando os preguntó si erais  
aquel Mago encantador,  
rebelde al Emperador,  
que la verdad le dijerais;  
Respondisteis, que en el Cielo  
hay solo un Dios, vuestro esposo:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Al punto os atormentaron,  
y en la cárcel os pusieron,  
los Angeles os abrieron,  
y las cadenas soltaron;  
y luego á la cueva el vuelo  
tomasteis muy presuroso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

A vuestra cueva se fueron,  
viendo que os abiais ido,  
en que cual ave en su nido  
os hallaron, y os prendieron  
arrastrándoos por el suelo  
de aquel monte tan fragoso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Recibiendo mal notable  
por haberos arrastrado,  
sacasteis con el cayado  
una fuente saludable,  
sin recibir algun duelo  
os mostrasteis piadoso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Volvisteis á vuestra cueva,  
y otra vez os arrastraron  
hasta á donde os degollaron  
( que es de vuestra Fé la prueba)

los Cristianos sin recelo  
os daron sepulcro honroso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Lo que pasma á todo el mundo  
es que aquellos que intentaron  
ver vuestro cuerpo, cegaron,  
( que es un misterio profundo)  
pero en este desconsuelo  
les dais la vista amoroso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Las mujeres cuando paren,  
si os invocan con fervor  
las libra nuestro Señor  
del dolor en que se hallan,  
y de todo desconsuelo,  
haciendo el parto dichoso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Sois para el mal de viruelas  
abogado singular,  
cuando os van á reclamar  
se hallan todos libres de ellas  
impetrándoos del Cielo  
la salud muy portentoso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Contra toda enfermedad  
sois médico celestial,  
y aplicais siempre el raudal  
de vuestra gran piedad,  
siendo vuestra agua el modelo  
en que os mostrais milagroso:  
Alcanzadnos el consuelo, etc.

Pues que en el sumo del Cielo  
gozais de eterno reposo:  
Alcanzadnos el consuelo,  
Magin Mártir glorioso.

*Ora pro nobis Beato Magino.  
Ut digni efficiamur promissionibus  
Christi.*

# NOVENARIO

AL

ÍNCLITO, MÁRTIR Y ERMITAÑO

**SAN MAGIN.**

COMPUESTO

POR EL R. P. LECTOR

*Fr. Pedro Mártir Anglés*

de la Sagrada Religion de Predicadores.

QUE EN LA IGLESIA DEL CONVENTO DE PP. DOMINICOS  
DE LAS MONTAÑAS DE BRUFAGAÑA LE CONSAGRA EL MISMO  
CONVENTO DE PP. PREDICADORES.



CERVERA:

IMPRESA Y LIBRERIA DE JOAQUIN SOLER.

1851.



R. 807

## OREMUS.

Praesta quaesumus Omnipotens  
Deus, ut intercedente Beato Magino  
Martyre tuo, et á cunctis adversitatibus  
liberemur in corpore, et á pravis  
cogitationibus mundemur in mente. Per  
Christum Dominum nostrum. Amen” .

Què és un novenari? Etimològicament, la paraula novena prové del llatí *novem* que significa nou. Consisteix en un exercici devocional de caràcter privat o públic durant un període de nou dies, abans o després de la data assenyalada. Hi ha novenes dedicades a Jesucrist,

l'Esperit Sant, la Mare de Déu o sants, en el nostre cas a Sant Magí.

Quina era la seva finalitat? Quan es demana la intercessió d'un sant, es busca imitar les seves virtuts i santedat per tal d'obtenir alguna gràcia o algun favor, així, per salut física o espiritual.

Què requereix? El devot ha de tenir humilitat, confiança i perseverança per a l'exercici del novenari.

Així doncs, el novenari era una eina més del devot maginer per apropar-se al sant i demanar per les seves necessitats.